

PAZ Y JUSTICIA

BOLETIN DEL SERVICIO PARA LA ACCION
LIBERADORA EN AMERICA LATINA ORIENTACION NO-VIOLENTA

V — III — N° 28

JULIO DE 1975

5,00 PESOS

NUMERO DEDICADO AL PUEBLO BOLIVIANO

"Mirad que yo los envío como ovejas en medio de lobos. Por tanto, sed prudentes como serpientes y sencillos como palomas. Tengan cuidado, porque la gente los va a entregar a las autoridades, y los golpearán en las sinagogas. Y hasta los llevarán ante gobernadores y reyes por mi causa..." Mateo 10,16.

"Y PREGONAREIS LIBERTAD EN LA TIERRA A TODOS SUS MORADORES"
(lev. 25,10)

"Toda persona debe ser protegida contra prisión arbitraria o cualquier otra interferencia en los derechos humanos fundamentales".

"Es infame todo lo que viola la integridad de la persona humana, como las mutilaciones, las torturas corporales y mentales y los intentos de violentar las conciencias; todo cuanto ofende la dignidad de la persona humana, como las condiciones de vida infra-humanas, las prisiones arbitrarias, las deportaciones, la esclavitud... son también infames las condiciones degradantes de trabajo en que los obreros son tratados como mero instrumento de lucro y no como personas libres y responsables. Todas estas violaciones del derecho y otras semejantes, al mismo tiempo que corrompen la civilización humana, deshonran aún más aquellos que así proceden que a los que las padecen injustamente. Estas cosas ofenden gravemente la honra debida al CREADOR".

(Concilio Vaticano II, Constitución Pastoral
Gaudium et Spes, 1963)

Artículo IX: NADIE PODRA SER ARBITRARIAMENTE DETENIDO, PRESO NI DESTERRADO.
(Declaración Universal de los Derechos Humanos)

Detención de religiosas y obreros en Bolivia

COMUNICADO URGENTE

El Servicio solicita de todos los grupos y personas que informen a todos los medios de comunicación que consideren adecuados sobre la detención en La Paz, Bolivia, de las religiosas españolas Hnas. ANA MARIA AJURIA, Superiora de las Misioneras de Barriz; CRISTINA RECODER, de la Congregación del Sagrado Corazón y ANA MARIA LIRIA, Misionera Seglar, quienes permanecen detenidas en el Departamento de Orden Público (DOP) donde están siendo interrogadas. También fueron detenidas 27 personas, obreros. Dirigentes de la Central Obrera Boliviana (COB).

La Hna. ANA MARIA AJURIA, fue Secretaria de la Comisión JUSTICIA Y PAZ DE BOLIVIA, que fuera recientemente reprimida por el Gobierno del Gral. Banzer con la expulsión del país de 2 sacerdotes, por denunciar el vandálico atropello y asesinato de campesinos en el documento "LA MASACRE DEL VALLE" —Cochabamba— y el pedido de una Amnistía general e irrestricta de los presos políticos y sindicales, como también la vigencia de la Central Obrera Boliviana.

Actualmente la Comisión JUSTICIA Y PAZ se encuentra en suspenso y en proceso de reorganización por la Conferencia Episcopal Boliviana. La detención de las Hermanas es otro paso más en

la escalada represiva que el gobierno está ejerciendo contra la Iglesia de Bolivia y que responde a un plan preestablecido y que fuera denunciado por diversos organismos internacionales.

PEDIMOS CON CARACTER URGENTE

- 1.— Denunciar la detención de las religiosas.
 - 2.— Reclamar su inmediata libertad a las autoridades del gobierno boliviano.
 - 3.— Pedir garantías por la integridad física y síquica de las Hermanas.
 - 4.— Libertad a los obreros detenidos.
 - 5.— Enviar cartas a los organismos internacionales para que arbitren las medidas que consideren adecuadas.
- Comisión por los Derechos Humanos de la ONU - OEA - Comisión Justicia y Paz del Vaticano - CELAM - CLAR - (Confederación Latinoamericana de Religiosos - Conferencia Episcopal Boliviana - Amnesty Internacional - Movimiento Internacional de Reconciliación.
- 5.— A las Organizaciones Cristianas de cada país para que intercedan ante el Gobierno Boliviano.

Agradecemos comunicar al Servicio las resoluciones que se adopten.

Buenos Aires, 15 de Julio de 1975.

Adolfo Pérez Esquivel
Coordinador General para América Latina

Argentino

San Isidro

As.

Enaqueo Pagado
Cofec. N° 4489

EXPULSAN DE BOLIVIA A RELIGIOSAS ESPAÑOLAS

Diario La Razón - Bs. As., 18-7-75

LA PAZ (Latin y AFP).—Tres religiosas españolas serán deportadas el martes a su país de origen, acusadas por el gobierno boliviano de participar en un complot subversivo izquierdista. Se trata de Ana María Orué Ujuría, superiora de las misioneras Mercedarias de Berriz; Cristina Recoder Casso, de la congregación del Sagrado Corazón, y Ana Lidia Franch Alfaro, seglar. Las tres fueron detenidas en un local de la Iglesia el sábado, en Oruro, junto a 27 integrantes de la clandestina Central Obrera Boliviana (COB) que se aprestaban a iniciar un plan subversivo para provocar una huelga general en el país. Según informes oficiales, las religiosas declararon que no tuvieron ninguna participación en el supuesto complot y que simplemente se les había ordenado atender el servicio de comida para los concurrentes, cuya identidad ignoraban. De acuerdo con la versión, la superiora Ana María Orué Ujuría manifestó a las autoridades y ante un testigo del arzobispado de La Paz, que "su misión tenía que ver con la atención que se da usualmente a otras reuniones". Dijo también que la habían "convocado para atender una reunión de obreros católicos" y por esta razón demandó la cooperación de sus otras 2 compañeras. El testigo de la Iglesia, solicitado por las religiosas para sus declaraciones informativas, fue el canciller del arzobispado y vicario general, reverendo padre Alberto Aramayo. La versión divulgada consignó asimismo que la religiosa Ana María Orué Ujuría tenía en su poder 700 pesos bolivianos (35 dólares) para los gastos de la reunión, y no una suma elevada como habían señalado fuentes oficiales. Las detenidas se encuentran en la cárcel de mujeres del barrio capitalino de Obrajes, donde el cónsul de España no pudo visitarlas pese a sus requerimientos. "Se pudo saber que el consulado ha expedido los correspondientes pasaportes y que las religiosas serán enviadas a España, corriendo la embajada con los gastos de viaje", señalaron finalmente las fuentes. Asimismo, y vinculado a estas detenciones, tomó estado público en la víspera que religiosas de 2 órdenes pidieron al gobierno que esclarezca mediante juicio la inocencia o culpabilidad de los 30 detenidos citados, incluso las 3 religiosas españolas, acusados de subversión. Las Mercedarias Misioneras de Berriz y del Sagrado Corazón, plantearon en documento público el cumplimiento "de la ley y la Constitución", en torno del caso de los presuntos subversores. "Esta presentación y las declaraciones citadas de la superiora Ana María Orué Ujuría habrían precipitado la decisión del gobierno de expulsar a ésta y a sus 2 compañeras ante la imposibilidad de poder mantener sus cargos contra ellas", señaló con énfasis en medios eclesiásticos.

SE DETERIORA LA RELACION DE BANZER CON LA IGLESIA

(Antecedentes de la campaña represiva)

LA PAZ.—Las relaciones entre la Iglesia y el gobierno del general Hugo Banzer sufrieron un nuevo deterioro a raíz de la detención pasajera y coacción a salir del país hechas al sacerdote belga Eric Weissege.

Dicho sacerdote se mantenía ayer oculto en algún lugar de esta ciudad, aguardando el resultado de gestiones de la jerarquía católica para evitar su expulsión. Su detención, por algunas horas, se produjo el viernes, acusado de inmiscuirse en cuestiones políticas e introducir literatura subversiva en el país. El matutino católico "Presencia" publicó una carta del sacerdote belga, con su relato de la detención y posterior interrogatorio en el Ministerio del Interior, por el mayor Emilio Arabe, jefe de los servicios de inteligencia.

El incidente siguió a la carta del cardenal José Maurer, jefe de la Iglesia boliviana, al Presidente Banzer protestando por el allanamiento de dos locales religiosos en Santa Cruz, 900 kilómetros al sudeste de esta capital.

El sacerdote Weissege reside desde hace más de tres años en Bolivia y es asesor de la Comisión Nacional de Justicia y Paz, organismo de la Iglesia dedicado a la defensa de los derechos humanos. Hace algunos meses asumió virtualmente la presidencia de esta Comisión debido a la renuncia de su titular, el ex Presidente Luis Adolfo Siles, quien se dedicó a la defensa de algunos militares detenidos a raíz del fracasado golpe del pasado 5 de junio.

Estos incidentes han puesto nuevamente en evidencia las discrepancias que separa a la Iglesia boliviana del actual gobierno, situación que se mantiene vigente, casi sin solución de continuidad, desde la asunción del Presidente Banzer. Ultimamente la situación registró algunos episodios que la agravaron visiblemente. Recientemente, por ejemplo, se reunió la Conferencia Episcopal Boliviana, exhortando al gobierno a dictar una generosa amnistía con motivo de las fiestas de Navidad. La respuesta oficial fue una negativa categórica, ya que el gobierno expresó que no están dadas las condiciones para una amnistía y que apenas si se podrían revisar los casos de algunos detenidos para ponerlos eventualmente en libertad. En la misma época se producen, el 27 de noviembre, los allanamientos a dos locales religiosos de San Cruz, hecho que motivó una carta del cardenal Maurer al Presidente Banzer. En dicha misiva, además, se replantean las divergencias de la Iglesia respecto de los decretos del pasado 9 de noviembre, a través de los cuales el gobierno boliviano instrumenta una serie de medidas de contenido dictatorial.

El General Banzer incita a la violencia y la delación



HUGO BANZER SUÁREZ, presidente de Bolivia.

(Ver documento N° 8 del discurso del Gral. Banzer que se transcribe en "La Masacre del Valle, en este boletín).

"A ustedes hermanos campesinos voy a darles una consigna como líder: el primer agitador comunista que vaya al campo, yo les autorizo, me responsabilizo, pueden matarlo. Si no me lo traen aquí para que se entienda personalmente conmigo. Yo les daré una recompensa..."

Con estas palabras el Gral. Banzer incita a los campesinos a la violencia y la delación, violando los más fundamentales DERECHOS Humanos.

Vemos como en los sistemas dictatoriales de América Latina hay una constante que señalamos: Para sus fines han buscado un enemigo común "el comunismo". Bajo este rótulo se encuadra, para los gobiernos, todo movimiento o acción de grupos cristianos que son acusados sistemáticamente de ser "agentes del comunismo internacional", se busca de esa manera confundir, malinterpretar toda acción de evangelización liberadora ya sea a nivel de obispos, (algunos acusados de "obispos rojos"), sacerdotes, religiosos, o laicos.

No se les acusa de ser cristianos y luchar por la liberación junto a los oprimidos. Se evita el enfrentamiento abierto. En el caso particular de Bolivia se confirma el documento contra la iglesia que publicamos.

La represión que sufre el pueblo boliviano no es un hecho aislado, responde a un plan premeditado que se extiende a todo el continente. Basta hacer un análisis de la represión, correspondiente al presente año, y las evidencias surgen a cada paso. Paraguay, represión a las comunidades campesinas y religiosos. Uruguay, clausura de la revista

Visperas y detención de religiosos. Argentina, asesinato de sacerdote y laicos, secuestros, amenazas, represión. Honduras, asesinato de sacerdotes y dirigentes campesinos. Brasil enfrentamiento de la Iglesia con el Estado por defensa de los Derechos Humanos de los presos políticos, sindicales, profesionales. Por alzar su voz contra la tortura y la represión. Chile campaña de desprestigio contra Mons. Fernando Azzua y el Obispo Luterano Helmut Frenz a quien se pretende expulsar del país. Podríamos seguir señalando las situaciones de persecución de que son objeto en distintos países, pero bastan estos ejemplos para comprender los alcances de esta campaña.

Mientras muchos gobiernos proclaman la Paz, pero siguen ejerciendo la opresión y la marginación del pueblo de todo proceso democrático, y están empeñados en una loca carrera armamentista que alcanza cifras alarmantes para la seguridad continental, desconociendo los principios fundamentales de la Declaración Universal de los Derechos Humanos, a la cual suscribieran y que no respetan.

TODO INDIVIDUO TIENE DERECHO A LA VIDA, A LA LIBERTAD Y A LA SEGURIDAD DE SU PERSONA.

La palabra de Dios nos enseña:

"NO MATARAS" (Ex 20,13)

YO HE VENIDO PARA QUE TENGAN VIDA Y PARA QUE LA TENGAN EN ABUNDANCIA".

(Jn. 10,10)

Transcribimos el Artículo III.

"Creemos que al Señor pertenece la tierra y su plenitud, el mundo y todos los que en él habitan; por eso proclamamos que el pleno desarrollo humano, la verdadera seguridad y orden social solo se alcanza en la medida en que todos los recursos técnicos y económicos y los valores institucionales están al servicio de la dignidad humana en la efectiva justicia social".

(Credo Social de la Iglesia Metodista 1971)

"Se trata de construir un mundo en el cual todos los hombres sin excepción de razas, religión o nacionalidad, puedan vivir la vida plenamente humana, libre de servidumbre... un mundo en que la libertad no sea de palabra".

(Pablo VI Encíclica Populorum Progressio 1967)

**SOLIDARIDAD
CON EL
PUEBLO BOLIVIANO
QUE LUCHA POR SU
LIBERACION**

EL CONFLICTO NO ES SOLO

IDEOLOGICO

Nota en el Diario Clarín - Bs. As. - 2 de febrero de 1974. (con motivo del levantamiento en Cochabamba)

LA PAZ, 1º (De nuestro enviado especial Martín Allica).—Mientras viajaba desde Buenos Aires rumbo a la capital del altiplano, el país se enteraba con relativo espanto de la virtual *caza de agitadores rurales* anunciada enfáticamente por el presidente Hugo Banzer. Esto se debe a dos circunstancias. Primero, porque en líneas generales nadie cree que el problema de Bolivia sea estrictamente ideológico, si es que alguna vez lo fue. En algunos términos, porque el panorama es demasiado confuso como para aventurar diagnósticos definitivos.

Al tiempo de escribir estas líneas el país toma conocimiento (también con relativo estupor) de que el general Eladio Sánchez Girona, a quien el mismo Banzer acusó hace pocos días de ser el cabecilla de un complot ultraderechista y que se hallaba prófugo, compareció ante el comando conjunto de las fuerzas armadas, el organismo que decidió su alejamiento como jefe del Estado Mayor General, en diciembre último. Simultáneamente, se declara una *huelga por 48 horas* en el cruce de los departamentos de Potosí y Oruro, donde los mineros del cobre se pliegan a las manifestaciones de Cochabamba ejecutadas por los campesinos donde la represión se acentúa hora tras hora en protesta por el alucinante alza de la vida.

Así ocurre desde las 12 de la noche a las siete de la mañana, cuando nuevamente se reanuda el tránsito. "Esto va muy mal, no alcanza el dinero", comentó Sixto Mamani, un taxista paceño. "aumenta el pan y todo se va para arriba: desde el azúcar hasta los productos de farmacia". En el camino, a la puerta de modestísimos negocios, las mujeres hacen cola para conseguir harina, arroz, aceite.

Y así va la cosa, en una espiral que no concluye en el recargo del 100% a 6 productos esenciales. Luego el taxista Mamani toma mayor confianza: "¿Sabe que apareció el general Sánchez Girona? Ahorita mismo está en La Paz". Objetó que se lo hacía oculto en Yungas, donde tiene campos. Pero Mamani está seguro. Y tanto que al mediodía se confirmaba lo increíble. El supuesto jefe sublevado se presenta disciplinadamente a sus superiores, al parecer para aclarar su situación. También es Mamani quien me ilustra sobre la huelga de los mineros de Potosí y Oruro, un hecho que tomó de sorpresa al gobierno central.

A diferencia de los campesinos que son minifundistas desde la reforma agraria de Paz Estenssoro, y que protestan porque no les llega el bono compensatorio de 400 pesos (20 dólares) distribuido entre los obreros y empleados para

DETENIDOS EN ORURO

Nómina de los obreros y religiosos detenidos en la ciudad de Oruro el día 12 de julio de 1975.

- 1º — Mario Quisbert Guzmán
- 2º — Zenón Ortega Martínez
- 3º — Alfredo Navarro Ortega
- 4º — Enrique Encinas Antezana
- 5º — Carlos Escalier Camacho
- 6º — Nicasio Guarachi Santos
- 7º — Julio Ramírez Alvarado
- 8º — Félix Feliciano Muruchi
- 9º — Roberto Encinas Montes
10. — René Higuera del Barco
- 11º — Antonio Peñaranda Valverde
- 12º — Guillermo Ovando González
- 13º — Corsino Pereira Cabrera
- 14º — Casiano Amurrio Rocha
- 15º — Raimundo Taboada Sosa
- 16º — Edgar Luján Terán
- 17º — José Antezana Rodríguez
- 18º — Ciro Sandoval Gutiérrez
- 19º — Jorge Moya Fernández
- 20º — Miguel Veizaga Guevara
- 21º — Jorge Fernández Daza
- 22º — Víctor Vaca Arandia
- 23º — Silvestre Mendoza Martínez
- 24º — Juvenal Aguilar Aldunate
- 25º — Ana Lidia Franchs Alfaro
- 26º — Ana María Pando Marín
- 27º — Ana María Orue Ujuria
- 28º — Mirna del Río

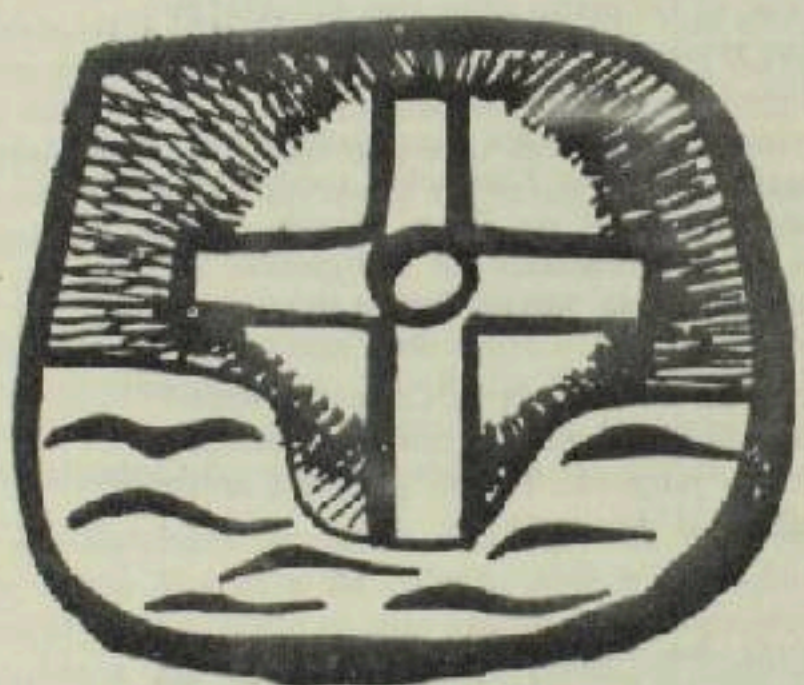
paliar el efecto de los recientes aumentos que son una porción exigua de la fuerza laboral boliviana, los mineros inscriptos en las nóminas de COMIBOL (Corporación Minera Boliviana) cuentan con un tratamiento especial "—la pulpería barata—" donde hace dos años los artículos de primera necesidad fueron congelados. Así, pues, la impresión en esta capital es que el movimiento minero traerá aparejado un recrudecimiento de las severísimas medidas de represión encaradas por el presidente Banzer desde que comenzaron los disturbios en Cochabamba y que anoche —con su discurso de "caza y captura" a los agitadores— tuvo su tono más decidido y amenazador.

Si el cuadro se agudiza, pese a que la nueva huelga se produce en dos días inactivos y tendrá aparentemente menor repercusión, perspectiva es que las Fuerzas Armadas consideren agotada la capacidad "disuasoria" de Banzer y que, prometiendo elecciones más o menos seguras, resuelvan sustituirlo en el Palacio Quemado.

POSICION DEL ARZOBISPO DE LA PAZ MONS. JORGE MANRIQUE

Como se recordará, monseñor Manrique protestó severamente días atrás por la expulsión hecha por el gobierno a dos sacerdotes de la Comisión Justicia y Paz, Eric Weissege y Jorge Navreyllé. Estos sacerdotes fueron acusados de la redacción y posterior distribución de un documento, llamado "La masacre del Valle", donde se acusa al gobierno de Hugo Banzer de masacrar a doscientos campesinos a principios de 1974, cuando éstos bloquearon los caminos reclamando por el alto costo de la vida.

El gobierno rechazó el documento por improcedente y acusó a los sacerdotes de Justicia y Paz de actuar subversivamente.



La Iglesia protesta por atropello a religiosas

Presencia - 23 Julio 1975 - La Paz (Bolivia)

El Arzobispo de La Paz, Mons. Jorge Manrique Hurtado, el Consejo Presbiteral de La Paz y las conferencias de religiosos y religiosas de Bolivia han hecho conocer el siguiente comunicado respecto a la expulsión del país de dos religiosas y una misionera laica:

Al haberse consumado la expulsión de dos religiosas y de una misionera seglar hoy día, el Arzobispo y el Consejo Presbiteral de La Paz, y los religiosos y religiosas de Bolivia se sienten en la obligación de aclarar a la opinión pública los siguientes puntos:

1.— De los interrogatorios a que fueron sometidas las expulsadas no se deduce culpabilidad, antes bien en los mismos declaran su inocencia. Noticias propaladas en el día de hoy por diversos medios de información acerca del reconocimiento por parte de las acusadas de su implicación en aprestos subversivos, son falsas.

2.— No se les ha dado oportunidad de responder en juicio legal a acusaciones falsamente levantadas contra ellas, como la recepción de dinero para la organización de la reunión. En concreto, la acusación contra la Madre Ana María Ajuria de su participación en la Asamblea Popular no corresponde a la verdad siendo así que dicha religiosa ingresó al país por primera vez el once de octubre de 1971 y obtuvo radicación el tres de diciembre del mismo año, como consta en su pasaporte.

3.— Existiendo el convenio entre la Jerarquía y el Gobierno de no tomar decisiones de este género sin mutuo acuerdo, la presente decisión de expulsarlas ha sido tomada unilateralmente por el Gobierno, sin la aprobación de la Jerarquía que realizó repetidas gestiones ante el Excmo. señor Presidente y ante el Ministro del Interior. Ante la decisión inapelable del Gabinete de extrañarlas del país y en la disyuntiva de ser puestas en la frontera o de salir en un vuelo regular de Iberia, el señor Arzobispo accedió a esta segunda opción como a un mal menor, al no ofrecérsele otra alternativa.

4.— Denunciamos también que estando ya las religiosas en el avión de Iberia, se les ha sustraído de su poder por agentes del Ministerio del Interior una bolsa de equipaje con objetos y documentación personales, de lo cual ha habido numerosos testigos.

5.— Frente a estos hechos que violan los más elementales derechos humanos, que empañan la imagen del país y que pretenden deteriorar la de la Iglesia, el Arzobispo, los sacerdotes, los religiosos y religiosas después de haber levantado nuestra voz para pedir justicia, la levantamos de nuevo para protestar por los atropellos sufridos por nuestras hermanas. Este pedido de justicia legal lo hacemos también para los restantes detenidos del país.

6.— Todos esperábamos del Supremo Gobierno una mayor atención a nuestras justas consideraciones, y nos sentimos defraudados y heridos por las medidas tan unilateral e injustamente tomadas. Sabemos que la inmensa mayoría de los más de dos mil sacerdotes, religiosos y religiosas de Bolivia, que trabajan en centenares de obras pastorales, educacionales, sociales y asistenciales apoyan nuestra justas demandas hechas respetuosamente al Gobierno, y debemos decir que no se podrá hablar de buenas relaciones entre la Iglesia y el Estado si no son buenas con los que agrupan a la gran mayoría de los agentes de pastoral de Bolivia. Por nuestra parte reiteramos nuestro deseo de trabajar por Bolivia y de colaborar a la unión y pacificación de nuestro país y estamos siempre dispuesto a estar al lado de los que emplean su vida y esfuerzos en esta labor común de engrandecer la Ptra. Estamos convencidos de que la mejor manera de unirla es respetar los derechos de todos.

La Paz, 22 de julio de 1975.

DEPORTADAS LAS TRES RELIGIOSAS

(ANF).—Las tres religiosas que habían sido detenidas el pasado día 12 en Oruro, fueron deportadas en el día de ayer Martes. La policía trasladó a las hermanas Ana María Orue Ajuria, y Cristina Recorder, así como a la misionera seglar Ana Liria Franc, desde la cárcel de mujeres a una pieza del aeropuerto a primeras horas de la mañana. El avión salió a las 11.30 en vuelo regular de Iberia, rumbo a Madrid.

INCIDENTE

Un incidente se produjo cuando agentes policiales ingresaron al avión, una vez que las religiosas se habían acomodado en sus puestos y arrebataron un portafolio a una de las desterradas según testigos presenciales. En el mismo había documentos personales y el título de maestra de su propietaria. En medios de los servicios aéreos internacionales se informó que el avión de una compañía extranjera goza del privilegio de extraterritorialidad y que, por lo tanto, no puede ser objeto de la acción policial.

Numerosas religiosas, sacerdotes y amigos, acudieron al aeropuerto a despedir a las religiosas. Se permitió conversar con ellas, luego de insistentes peticiones, pero no entregarles periódicos ni objeto alguno.

Las tres religiosas fueron detenidas el pasado 12 en Oruro, con ocasión de un encuentro político-sindical. Ellas declararon que no tenían nada que ver con la intención de aquella reunión. Señaló la M. Ana María Orue Ajuria que había acudido a Oruro por una petición que le llegó en una carta que llevaba el membrete de "Confederación de Obreros Católicos" y que llevó a las otras dos compañeras para atender a los participantes.

ULTIMAS GESTIONES

En la mañana del Lunes, autoridades eclesiásticas, encabezadas por Mons. Armando Gutiérrez Granier, presidente de la Comisión de Educación de la Conferencia Episcopal de Bolivia, hicieron las últimas gestiones ante el Ministerio del Interior para evitar la expulsión de las religiosas.

Según manifestación que hicieron a ANF autoridades eclesiásticas que estuvieron en dichas gestiones, el Ministerio del Interior se mostró decidido a cumplir con la expulsión porque "era una decisión del Gobierno".

Siempre de acuerdo a afirmaciones de autoridades eclesiásticas, cuando éstas trataron de apoyar la petición de algunas entidades que propiciaban fueron sometidas a juicio las religiosas detenidas, el Ministerio del Interior desechó tal sugerencia.

Asimismo los eclesiásticos que se entrevistaron con el titular del Interior manifestaron ser infundadas, las acusaciones sobre la participación de una de las religiosas en la Asamblea Po-

pular. Y señalaron que ello puede probarse ya que la acusada se encontraba fuera del país cuando funcionó tal asamblea y volvió a Bolivia en Noviembre de 1974.

Dichas autoridades no se mostraron satisfechas por las explicaciones sobre la culpabilidad atribuida a las otras religiosas y señalaron a ANF que no se dieron razones suficientes para la decisión de la deportación.

DEMANDAS

Desde Santa Cruz llegaron a su debido tiempo documentos de solidaridad con las ahora religiosas desterradas. Un documento firmado por religiosos, religiosas, sacerdotes y laicos cruceños demandan que el Gobierno obre con justicia pidiendo fueran revisadas las medidas de expulsión que ahora han sido cumplidas.

También elevaron peticiones semejantes la Asociación Departamental de Educación Católica, la Dirección Departamental de Fe y Alegría, y las Conferencias Departamentales de Religiosas, todas, organizaciones de Santa Cruz, en sentido similar.

En La Paz, y en nombre de la Comisión Social de la Conferencia Episcopal, formulaban peticiones para que las religiosas fueran juzgadas antes de ser sometidas al destierro.

PROTESTA

Por su parte, las Mercedarias, Misioneras de Bériz Religiosas del Sagrado Corazón y el grupo de Misioneras seglares que trabajan en su colaboración, han emitido el siguiente documento.

"1.—Desmentimos la noticia salida en diario "Hoy", día 22 de Julio en el que afirma: "que las religiosas no negaron haber participado en las reuniones con los ex-dirigentes que inicialmente preparaban la aprobación de un documento político". Ante tal falsedad queremos informar a la opinión pública, que en sus declaraciones no afirmaron tal cosa y más bien negaron, el haber participado activamente en la reunión y conocer las finalidades de la misma, estando presente el Canciller de la Arquidiócesis, Sr. Aramayo, como testigo y representante oficial de la Iglesia.

2.—Protestamos ante el hecho ocurrido en Aeropuerto del Alto, en el que una vez que las Misioneras expulsadas injustamente, habían entrado en el avión, un agente del Ministerio del Interior penetró en la nave de Iberia, territorio español, y sustrajo una bolsa conteniendo cartas familiares y otros documentos de la Superiora Provincial de Sudamérica, relativos a su cargo y que son de suma importancia dentro del régimen interno de la Congregación.

Exigimos su rápida y total devolución.

Presencia . 3 Julio 1975 - La Paz (Bolivia)

Plan de gobierno contra la Iglesia de Bolivia

1.—No se debe atacar a la Iglesia como institución y menos a los Obispos en conjunto, sino a una parte de la Iglesia más avanzada. Para el gobierno, el principal representante de este grupo es Mons. Manrique. Los ataques a él deben ser de tipo personal. Hay que separarlo de la Jerarquía y crearle problemas con el clero nacional.

2.—Hay que atacar sobre todo el clero extranjero vinculado exclusivamente a un grupo de ellos con Justicia y Paz, con la campaña de las firmas y con una vinculación estrecha con los partidos políticos de izquierda, sobre todo con el ELN. Para ello hay que vincular su acción con la guerrilla de Teoponte, con la actuación del cura Prats. Hay que señalar insistentemente que estos son continuadores de aquel, que predica la lucha armada, que están vinculados con el comunismo internacional, y que han sido enviados a Bolivia con la finalidad exclusiva de llevar la Iglesia hacia el comunismo.

3.—Controlar muy especialmente a algunas órdenes religiosas como: dominicos, oblatos, Jesuitas y sus vinculaciones con Radio Fides, Pío XII, Indicep, la actividad religiosa en el Altiplano, con los algodóneros y sobre todo en las minas.

4.—Colaboración de la Cfa. La CIA a través de Fredy Vargas y de Alfredo Arce ha decidido entrar directamente en este asunto. Se ha comprometido a dar una información plena de algunos sacerdotes, sobre todo N. Americanos. En 48 hs. han puesto en manos del Min. Interior información completa de algunos, (documentación personal, estudios, amistades, direcciones, publicaciones, contactos con el exterior). En este trabajo han colaborado el Sr. Lamasa. También de otros sacerdotes y religiosas que no son norteamericanos, tienen información.

5.—El cambio del jefe del Servicio de Inteligencia. Cnel. Arabe se debe a esto. El no estaba dispuesto a realizar una lucha frontal contra la Iglesia. El nuevo jefe de Inteligencia, el mayor Vacafior, es un hombre muy duro, con tendencias sadicas y que ha colaborado directamente en algunas torturas. El está dispuesto a llevar a la práctica estrictamente el plan.

6.—Se ha abierto ya un fichero especial para religiosas y sacerdotes así como para algunos Obispos y varias órdenes religiosas.

7.—Control de algunas casas religiosas para tener localizados a algunos sacerdotes y poderlos seguir. Igualmente se ha de controlar el Obispado.

8.—Por principio ya no se han de allanar casas religiosas ya que esto genera mucha publicidad. A los sacerdotes de la lista se los apresará en

la calle, preferentemente en lugares donde no haya gente o en el campo. Los agentes han de ir de civil en taxis contratados para el efecto. Se cuenta también con algunos Volkswagen pequeños que no tienen chapa oficial, pero cuentan con radiocomunicación.

9.—A la jerarquía se le han de presentar los hechos consumados. Los religiosos apresados sin ninguna publicidad no han de ser trasladados al Ministerio o al DOP. Los agentes se han de poner en contacto con el servicio de Inteligencia a través de los radios. Es conveniente que mientras el ministerio toma las medidas que más convengan, se los llevará en los coches a lugares alejados de la ciudad. A los Obispos solamente se les comunica la expulsión como hecho ya realizado.

10.—Los apresamientos se han de hacer preferentemente en el campo en calles silenciosas o a altas horas de la noche. Una vez que se ha realizado el apresamiento de un sacerdote, el Ministerio ha de tratar de introducir en su portafolio y si es posible en su habitación, propaganda subversiva y alguna arma (preferentemente pistola de gran tamaño) y se ha de tener listo su historial para desprestigiarlo ante el Obispo y la opinión pública.

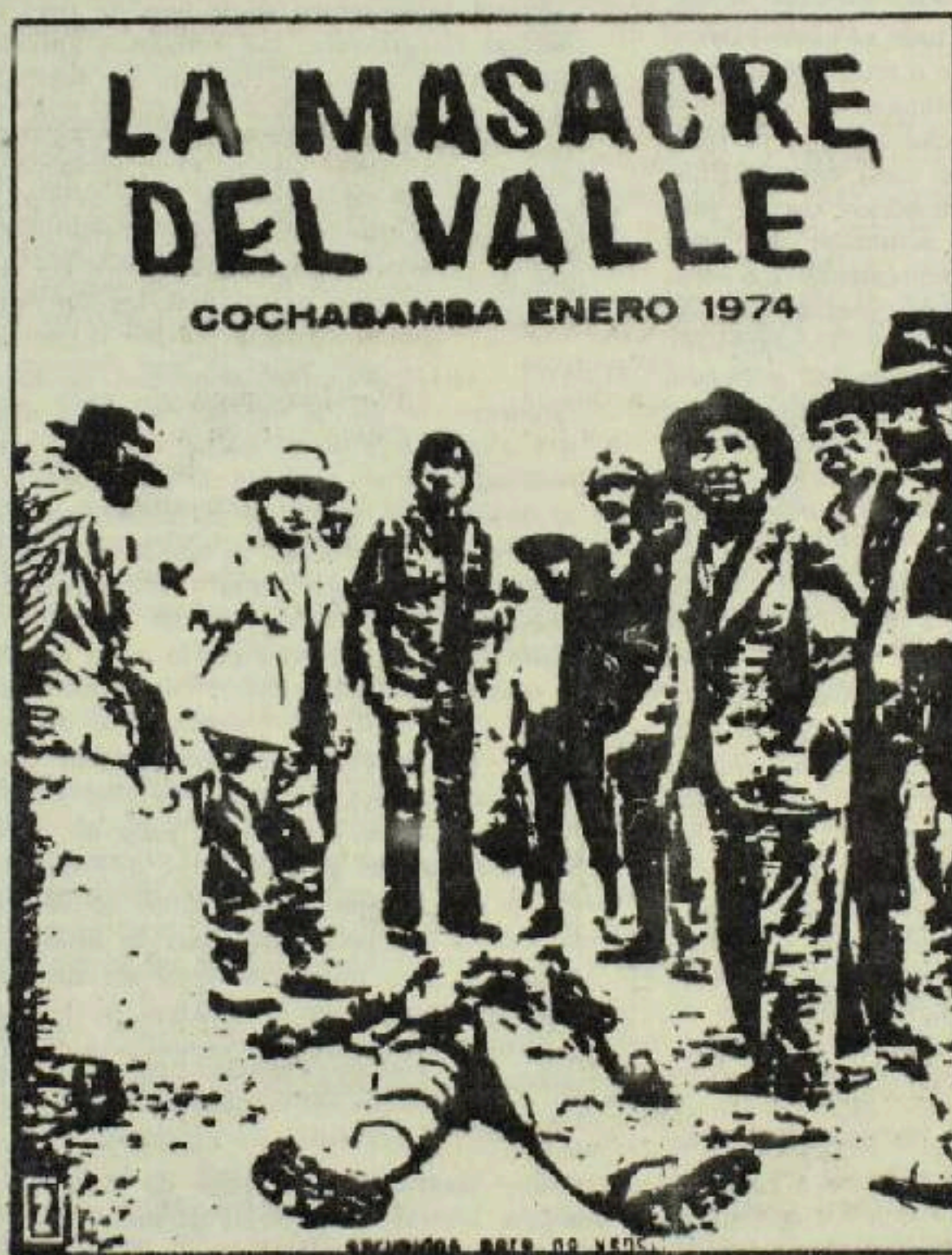
11.—Por medio de algunos medios de comunicación social (sobre todo por el DIARIO) se han de publicar solicitudes para desprestigiar a Mons. Manrique y a aquellos sacerdotes y religiosas que presentan una línea de avanzada en la Iglesia. Se ha de acentuar la intimidación a presencia para que a lo sumo de una información muy parcial de los hechos. Se ha de exigir la firma para cualquier comunicado de tal modo que se puedan controlar de donde vienen y quien los escribe.

12.—Mantener relaciones de amistad de la Iglesia, algunos sacerdotes nacionales, de tal modo que la opinión pública no crea que hay persecución sistemática a la Iglesia, sino solo algunos pocos de sus miembros. Se ha de insistir en la autenticidad de una Iglesia nacional.

13.—Se ha prometido retribuir a los agentes que mejor trabajan en este plan con las pertenencias que confisquen en las casas de algunos religiosos.

14.—En este momento ya está elaborada la lista de los diez sacerdotes que deben ser apresados.

15.—Existe una acusación contra Justicia y Paz, en manos del Ministerio del Interior, firmada por diez (10) sacerdotes y religiosas bolivianos.



Este documento fue ampliamente difundido y factor detonante con el gobierno del Gral. Banzer que comenzó una campaña sistemática y represiva contra la Comisión Justicia y Paz.

EL SERVICIO PRESENTA UNA SINTESIS DE LA MASACRE DEL VALLE

MASACRE DEL VALLE

(Cochabamba - Enero 1974)

Presentación:

Los datos aquí reunidos son el resultado de investigaciones realizadas directamente en los lugares de los acontecimientos.

Para la elaboración del presente informe se ha contado con la colaboración de más de 70 informantes, muchos de ellos testigos oculares de hechos significativos. Entre ellos cabe mencionar más de 30 campesinos de los que 6 son dirigentes principales, 8 oficiales y soldados presentes en los hechos, otros 6 testigos ocasionales, varios de ellos bloqueados, 12 sacerdotes, 2 médicos, 3 periodistas, etc.

Antecedentes

PECULARIDADES Y EVOLUCION DEL SINDICALISMO CAMPESINO EN COCHABAMBA

El agro cochabambino y dentro de él, El Valle Alto ha sido pionero en la sindicalización campesina de Bolivia. Uno de los primeros sindicatos agrarios del país surgió en 1936 en lo que hoy es Ucareña. Esta misma región liderizó después los movimientos de base que fueron cruciales para que la Reforma Agraria de 1953 no se quedara en meras palabras.

Pero después el sindicalismo campesino de Cochabamba fue degenerando debido a la utilización por parte del gobierno de la partición en faccionalismos políticos nacionales (como MNR y MNRA) y al propio faccionalismo interno de tipo casiquista entre dirigentes y su respectivos bandos. Estas luchas dejaron un saldo de varios centenares de muertos, y sobre todo a partir de Barrientos, fueron dejando paso a un sindicalismo más "dirigido" centrado en torno al Pacto Militar Campesino. En algún caso este proceso de sujeción a la línea gubernamental no ha estado exento de violencia, como en el sonado caso del asesinato del dirigente ucureño Jorge Soliz, acriminado bajo el Régimen del Gral Ovando.

Sin embargo los últimos dos años han visto cierta renovación en los cuadros directivos sindicales. Se pueden considerar varios factores al respecto. En primer lugar la domesticación aludida nunca llegó a apagar algunas peculiaridades de los dirigentes vallunos como son su gran vitalidad a veces agresiva, su astucia ya proverbial, o su nivel de conocimientos, viajes, experiencias etc., superiores a lo que sucede con el campesino medio del país. Estas peculiaridades permanecían en forma latente, pero no se expresaban al faltar un objetivo claro como había sido anteriormente la toma de tierras o el faccionalismo.

En 1974 las alzas repentinas de precios, caldeadas desde un año antes por la devaluación, fijaron otra vez el objetivo concreto que despertaría peculiaridades latentes del valluno.

En segundo lugar, veinte años después de la Reforma Agraria, ha ido cobrando cuerpo una nueva generación de líderes potenciales caracterizada por haber vivido apenas la Reforma Agraria y por haber tenido acceso a mayores posibilidades educacionales. Al no haber vivido la Reforma Agraria ya no se sienten tan atados por gratitud a un gobierno o partido que les dio tierras. Al haber llegado a secundaria, universidad o incluso estudios en el exterior, se les han abierto nuevos horizontes tanto técnicos como políticos. Dentro de este grupo no faltan quienes, a pesar de estos estudios, se sienten aún identificados como campesinos. Debemos pensar también en la posibilidad de un tercer factor: la po-

litización. Durante la época del MNR toda politización se limitaba a este partido y su diversas facciones, desde el MNRA hasta algunas ideologías de tipo marxista como el dirigente Arias de Toco. En épocas como la de Torres no faltó algún síntoma de influjo de UCAPO (incidentes de Huertasmayu) y el antiguo dirigente de Cliza, Miguel Veizaga, después aislado del campo y portero en la Universidad de Cochabamba, llegó a representar a campesinado en la COD. Pero con esas y otras pocas excepciones el sindicalismo valluno de la última década ha sido básicamente oficialista en su propio estilo. Apenas se han dado en el Valle fenómenos tan antioficialistas como en el Bloque Independiente del Altiplano, o UCAPO en el Norte de Santa Cruz.

En los últimos años quizás solo la Democracia Cristiana de cuño más o menos tradicional ha logrado algún impacto en unos pocos dirigentes jóvenes. Es decir, el aumento de la conciencia social y económica parece superior al de la conciencia política propiamente dicha. Esta última ha seguido básicamente canalizada a través del esquema oficialista y del Pacto Militar Campesino, dejando solo el juego limitado que pueda permitir tendencias opuestas dentro del esquema.

La devaluación de la moneda a fines de 1972 marca un hito en la renovación de la dirección sindical oficialista departamental, hacia líneas algo más independientes. A propósito de esta medida, elementos jóvenes del tipo descrito y otros dirigentes más antiguos fueron entrando en contacto con los subsiguientes intercambios de ideas y criterios, sobre todo en Ucareña. Como resultado de ello el 7-8 de enero de 1973 un grupo fuertemente influenciado por estos jóvenes intervino la Federación Departamental. En realidad se trataba simplemente de una renovación dentro del esquema, sin ulterior cuestionamiento de la línea oficialista ni del Pacto Militar-Campesino. Este grupo, encabezado por Zacarías Vázquez de Ucareña, (egresado de una escuela técnica y ex becario del Brasil) ha seguido en la Federación Departamental junto con otros dirigentes de la vieja escuela, como Ciríaco Guzmán, dirigente de Quillacollo desde los tiempos del MNR. En cambio otros dirigentes como Gregorio López o Willy Roman han dejado de jugar un rol sindical desde entonces.

El 1º de enero de 1974, poco antes del alza repentina de precios, se realizó en Paracaya (Provincia Punata) el VIII Congreso Departamental de Campesinos. En él, el propio gobierno presionó incluso con tropas, para que saliera nombrado un secretario ejecutivo de su aprobación. Zacarías Vázquez tuvo que esconderse, su movilidad fue confiscada. Al fin Ciríaco Guzmán fue sugerido por el Gobierno y su elección fue suficientemente aceptada por los dirigentes jóvenes. Tal vez alguna actuación previa de Guzmán, como su repudio de una fórmula electoral con un Vice Presidente falangista haya favorecido esta aceptación.

El problema económico

No hay duda de que los trágicos acontecimientos que se han desarrollado en Cochabamba desde el día 22 al 31 de enero de 1974, tienen una relación directa con la desesperante situación económica por la que atraviesa el pueblo de Bolivia.

La política económica del Gobierno del Gral. Banzer, orientada sobre todo por los intereses de los Empresarios Privados, fue incidiendo cada vez más negativamente sobre los sectores populares.

A raíz sobre todo de la devaluación económica de octubre de 1972 por la que el signo monetario perdió el 66,5% de su valor, el poder adquisitivo de los salarios disminuyendo notablemente, sin verse compensado suficientemente por los bonos otorgado por el Gobierno. El sector campesino fue sin duda uno de los más afectados por esas imprevistas medidas económicas. Debido a una política discriminatoria de parte de las autoridades de Gobierno los precios de algunos productos nacionales controlados por los Empresarios Privados subieron desorbitadamente. Sin embargo, los productos del pequeño campesino altiplánico y de los valles tenían que venderse a precios desproporcionadamente más bajos debido sobre todo al control que sobre ellos ejercían las autoridades.

La gota de agua que hizo rebasar la probada paciencia campesina fueron los Decretos dictados por el Gobierno el día 20 de enero de 1974. Por medio de esas disposiciones económicas los precios de algunos productos como el azúcar, el arroz, la harina, los fideos y el café subían sus precios hasta más de un 100%.

Ninguno de estos artículos es producido en la zona de los Valles y del Altiplano. El campesino de estas regiones debe comprar estos productos básicos en su alimentación. A ello hay que añadir que el mes de enero, en que se dictó el Decreto, suele ser una de las épocas en que la economía campesina se halla especialmente apretada. Se han acabado ya las reservas de la cosecha anterior, tanto en dinero como en productos, sin que se tengan todavía el fruto de la nueva cosecha, con excepción de algunos choclos. Esta circunstancia fue mencionada por algunos dirigentes en sus gestiones ante las autoridades. Por todo lo dicho no es de extrañar que la dictación del decreto económico que alteraba notablemente el ya misero régimen alimenticio de los quechuas y aymaras fuera la causa de una verdadera rebelión campesina en contra del régimen del Gral. Banzer.

Por otro lado, si bien el bono de 400 pesos otorgado por el Gobierno en favor de los obreros y empleados que trabajan a sueldo, no llegaba a satisfacer las necesidades de estos, los trabajadores agrarios y muchos vecinos de los pueblos no se veían beneficiados por ninguna disposición colateral.

En forma miope y poco habil, el Gobierno trataba por todos los medios que los productos del campo subiesen en las proporciones excesivas en las cuales habían subido otros productos. A través de los serviles dirigentes de la Confederación de Campesinos y del Ministerio de Asuntos Campesinos, el Gobierno trataba por todos los medios de dar una imagen falsa pretendiendo que los campesinos aceptarían de buena gana la política económica del gobierno.

Por más que el Gobierno, a través del Pacto Mi-

litar-Campesino, pretendiese que el campo aceptaba y apoyaba los Decretos, lo cierto es que este sector boliviano era quizás el que había sentido más negativamente el impacto de las medidas económicas devaluatorias e inflacionarias.

El día 2 de enero los trabajadores de la Fábrica, Manaco de Quillacollo, desafiando las amenazas del gobierno, salen en manifestación pública protestando por la carestía de alimentos y contra el alza incontrolada de precios. El día 16 el Alcalde de Quillacollo, es depuesto de sus funciones acusado de no hacer nada para frenar la especulación en los artículos de primera necesidad.

Por esas fechas Ciraco Guzmán y otros dirigentes fueron llamados a La Paz. Allí algunos dirigentes según informaciones fidedignas habrían recibido del gobierno una notable cantidad de dinero para obtener a ese precio el silencio de todos los dirigentes de Cochabamba frente a la política económica agraria del gobierno de Banzer. Pero el desconcierto era lo suficientemente grave para no poderlo detener con ese dinero.

El sábado 19 de enero se reúne el Ampliado Departamental de Campesinos de Cochabamba. La prensa local se hace eco de las críticas que en dicho Congreso vierten contra el Pacto Militar Campesino y a la política económica del Gobierno.

En la tarde del domingo 20 de enero el Gobierno dicta los nuevos decretos económicos por los que algunos productos como el azúcar, el arroz, la harina etc., suben más de un 100% sus precios.

Las razones alegadas por el Gobierno para justificar tales medidas no llegan a convencer a nadie. El Gobierno insiste en dos razones: en que es la única manera eficaz de combatir el contrabando de esos productos hacia naciones limítrofes en las que se venden a precios más caros y que es un problema internacional de inflación de precios.

Sin embargo ninguna de estas razones llega a convencer. Si bien es cierto que la harina ha sufrido una notable suba en sus precios internacionales, no podemos decir lo mismo del azúcar, el arroz o el café. Por otro lado, Bolivia compra harina del exterior, pero es productora y aun exportadora de los otros tres productos.

En la ciudad de La Paz, no bien se conocieron los Decretos en la mañana del día 21, una manifestación espontánea de señoras de los mercados llegó hasta la plaza Murillo protestando contra las medidas. Aunque la manifestación fue disuelta por la policía, las señoras se volvieron a concentrar en distintos puntos de la ciudad.

Más de 1500 trabajadores de la ciudad de La Paz iniciaron un paro de labores de 48 horas. Los fabriles se concentraron masivamente en una cancha de fútbol para realizar una asamblea pero fueron desalojados por la policía.

Los trabajadores mineros, el sector más numeroso y combativo, decretaron también un paro de protesta de 24 horas mientras en los Distritos Mineros se realizaban ruidosas manifestaciones. Igualmente declararon paros de protesta los bancarios y el Sindicato de la Construcción.

Todos convenían en afirmar que el bono de 400 pesos mensuales otorgados por el Gobierno para los trabajadores a sueldo resultaba totalmente insuficiente ante la desorbitada suba de los precios.

REBELION Y REPRESION

La presente información acerca de los acontecimientos de Quillacollo esta tomada casi en su integridad de la prensa de Cochabamba que ofreció amplia información al respecto (Prensa Libre y Los Tiempos 23-24 de enero de 1974).

A las 7 de la mañana del día 22, los trabajadores de la fábrica de Calzado Manaco salieron



por segunda vez consecutiva en manifestación pública protestando contra los últimos Decretos Económicos del Gobierno. Al dirigirse hacia la plaza principal de Quillacollo madres de familia y niños se fueron plegando a la columna.

Ya en la plaza se entonó el Himno Nacional y se pronunciaron violentos discursos contra el régimen del General Banzer a quien acusaron de comercializar con el hambre del pueblo.

La muchedumbre calculada en varios miles de personas repetía estribillos que aludían constantemente al problema económico: "Queremos pan", "Tenemos hambre" "Morir a bala antes que de hambre", mientras se dirigían a la carretera asfaltada para bloquearla. Con troncos y piedras la carretera quedó cortada al tráfico impidiendo toda vinculación interdepartamental.

Luego de dejar grupos organizados al mando de líderes naturales la multitud se dirigió por la Av. Blanco Galindo hacia la fábrica "Quimbol". Allí, después de dialogar con los dirigentes laborales y con el Gerente de la Empresa, los trabajadores abandonaron sus labores para sumarse a la manifestación de protesta. Lo propio ocurrió con los trabajadores de la fábrica de aceite "FINO".

Siguiendo su marcha espontánea e incontenible la columna de manifestantes se dirigió hacia la Planta Industrial de Leche "PIL" donde también pretendieron que los trabajadores se adhirieran a la manifestación. En esos momentos apareció un camión de propiedad de la "PIL" que retornaba a la planta. El camión venía a gran velocidad y pretendió abrirse paso entre la multitud para ingresar a la fábrica. Los manifestantes apedrearon el vehículo destrozando totalmente sus vidrios y golpearon al incauto chofer que huyó des-pavorido hasta la serenidad de la "PIL". Desde ese lugar, una persona no identificada hizo repetidos disparos de revolver tratando de amenazar a la multitud.

Cuando la masa exaltada se disponía a prender fuego al camión y asaltar la fábrica se hizo presente el Jefe Departamental de Tránsito Mayor Walter Mustafa junto con otros tres oficiales. Felizmente, a instancias del Mayor Mustafa, los ánimos se fueron calmando.

La columna de manifestantes quedó sobre la carretera asfaltada a la altura del puente del río Waykuli.

El Jefe de Tránsito dio orden para detener todo el tráfico sobre dicha carretera tratando de evitar mayores incidentes.

Un grupo de la Dirección de Investigación Departamental (DID), que pretendió acercarse hasta la multitud en un jeep, fue apedreado para re-retornar precipitadamente a Cochabamba con los vidrios totalmente destrozados.

A las 2 de la mañana la Prefectura de Cochabamba dispuso la movilización general de la Guardia de Seguridad. Poco antes de mediodía los efectivos de la Guardia de Seguridad llegaron en camiones hasta el Km. 10 donde mantuvieron los primeros choques con los manifestantes.

Con profusión de gases lacrimógenos y vomitivos lograron dispersar a gran número de manifestantes quienes se replegaron hasta el puente del río Waykuli manteniendo a pedradas a los guardianes del orden a cierta distancia.

En estas escaramuzas tres personas resultaron heridas: un joven con herida cortante en la pierna, otro con contusión en la frente y un tercero con herida en el brazo. Numerosas personas sobre todo señoras, fueron afectadas por los gases.

En la mañana del día 23 la ciudad de Quillacollo aparece virtualmente ocupada por efectivos de la Guardia de Seguridad destacados desde Co-

chabamba. Hicieron ingreso a las cuatro de la mañana. Grupos aislados de trabajadores trataron de repeler la ocupación. No obstante, al amanecer, los puntos estratégicos de la ciudad aparecieron ocupados por las fuerzas del orden. Hubo algunas detenciones.

La guardia de seguridad ocupó militarmente las instalaciones de Radio Independencia que había propalado el día anterior los pronunciamientos de los fabriles y del pueblo de Quillacollo. Dos empleados de la emisora que en ese momento se encontraban trabajando fueron tomados presos. La emisora fue totalmente desmantelada llevándose los policías consola, grabadores, etc. El propietario de la emisora también fue detenido pero recobró su libertad horas después.

Cuando todo parecía indicar que se había restablecido el orden surgieron nuevos incidentes. El Mayor Mustafa acompañado por cuatro oficiales hizo su ingreso en el pueblo en una vagoneta de la institución. Allí se encontraron con numerosos grupos de manifestantes quienes, rodearon la vagoneta y haciéndolos descender del vehículo los desarmaron y los condujeron en calidad de rehenes a la escuela de la fábrica "Manaco". La vagoneta fue totalmente destruida.

A las 10 de la mañana el Subsecretario del Ministerio del Interior Freddy Vargas, conjuntamente con el Prefecto de Cochabamba y otras autoridades llegaron al pueblo de Quillacollo tratando de reunirse con representantes de los trabajadores en el local de la subprefectura. Luego de una corta reunión, se convino en que los manifestantes pondrían en libertad a los rehenes en tanto que las fuerzas del orden se comprometían a abandonar totalmente la ciudad de Quillacollo. Los dirigentes se comprometieron a no efectuar más manifestaciones a condición también de que se pongan en libertad a todos los detenidos en la madrugada. El convenio fue suscripto en presencia de Mons. Costas, Obispo Auxiliar de Cochabamba, quien se ofreció de mediador en el problema. Ambas partes se comprometieron a acatar los términos del convenio. Poco antes del mediodía, las fuerzas del orden comenzaron a retirarse de la ciudad de Quillacollo ante demostraciones hostiles de parte sobre todo de jóvenes y mujeres. También las autoridades locales hicieron abandono de la ciudad. Sin embargo gran número de efectivos de la guardia de seguridad se apostó a la altura del Km. 10 de la carretera Cochabamba Oruro. Un destacamento de soldados del CITE (Centro de Instrucción de Tropas Especiales) montó guardia permanente alrededor de la Planta Industrializadora de Leche "PIL".

Nuevo bloqueo

Casi en forma simultánea al retiro de los efectivos de la guardia de seguridad y luego que fueron puestos en libertad los rehenes del Tránsito, nuevos grupos del pueblo volvieron a ocupar la carretera, y faltando al compromiso, bloquearon el movimiento de motorizados.

En la Plaza Bolívar de Quillacollo se fue reuniendo gran cantidad de personas. También se hizo presente en la plaza Mons. Costas, Obispo Auxiliar de Cochabamba quien trataba por todos los medios de disuadir a la multitud de que hicieran nuevas manifestaciones.

Los campesinos de la zona, gravemente afectados por los últimos Decretos Económicos se hicieron presentes en la Plaza.

La muchedumbre reunida en Quillacollo pidió a Mons. Costas ser el portador de un pliego petitorio ante la autoridad Prefectural. Este constaba de los siguientes puntos:



1. — Derogatoria de los últimos Decretos que perjudican al Campesinado en particular.
2. — Restitución de los antiguos precios de los artículos de primera necesidad.
3. — Libertad para los detenidos por el DID.
4. — Devolución de los apartados de Radio Independencia.
5. — Presencia en Quillacollo de una Comisión Gubernamental.

Según fuentes fidedignas de la prensa local este petitorio contenía otros dos puntos más que la censura no permitió se publicasen: en un sexto punto se pedía la renuncia del General Banzer y en el séptimo se declaraba persona no grata al Prefecto Eterovic. Las acciones de la Guardia de seguridad contra los bloqueadores provocaron la muerte de un joven a consecuencia de haber sido herido en el rostro por una bomba de gases lacrimógenos. También hubo que lamentar 6 heridos.

Las Autoridades Militares en vista del cariz que iban tomando los acontecimientos ordenaron la intervención de todas las Emisoras Radiales. La actitud inicial de los representantes de la Prensa en las diferentes emisoras fue la de suspender todos los informativos en señal de protesta. Horas más tarde la Asociación de Radiodifusor Boliviana emitió un comunicado denunciando ante la opinión pública esta situación y suspendiendo indefinidamente sus informativos mientras subsista la presencia de militares en las emisoras. (Prensa Libre, 23 y 23 de enero de 1974).

En la noche del 23-24 cesa nuevamente el entusiasmo de los manifestantes y la guardia de seguridad pública con apoyo del ejército controla de nuevo la ciudad de Quillacollo.

Levantamiento del Valle Alto de Cochabamba (24 al 30 de enero)

Viernes 24 de enero

Los campesinos del Valle Alto proceden a bloquear la carretera que une Cochabamba con la ciudad de Santa Cruz en señal de protesta contra el alza de costo de vida originada por las últimas medidas del Gobierno.

Los primeros bloqueos se encontraban en los desvíos a Chiza (Tolata, Km. 30) y a Purata (Km. 45), a los que pronto se añadieron otros. A las 9 de la mañana de ese mismo día las autoridades de Tránsito emitieron un comunicado urgente por el que se disponía la suspensión total del tráfico de vehículos motorizados en la carretera Cochabamba-Santa Cruz.

Ya el día jueves por la tarde el Prefecto de Cochabamba se había acercado hasta los campesinos bloqueadores. Pero la misión del prefecto resultó totalmente infructuosa dada la tenaz oposición de los campesinos. En horas de la noche el prefecto sostuvo una reunión con el Ministerio de Agricultura, el de Asuntos Campesinos y el Subsecretario del Interior.

Viernes 25 de enero

El bloqueo de la carretera de Santa Cruz se va extendiendo. Al anochecer más de una docena de lugares están bloqueados en un tramo que se extiende desde la región de la Angostura (Km. 20), controlada por los campesinos de la Central de Tarata, hasta el desvío a Sucre (Epizama, Km. 126), controlado por los campesinos de la Central de Totora. Entre 200 y 300 vehículos con unos 2000 a 3000 pasajeros van quedando atrapados.

Este día en representación del Presidente de la República, el Ministro de Agricultura llega hasta el lugar del bloqueo.

En la localidad de Tolata habló a los campesinos tratando de convencerlos de que las medidas económicas traerán beneficio para los campesinos. También les hizo conocer algunos proyectos de su despacho ministerial con respecto al campo.

Los campesinos ya a gritos, exigían al Ministro que sean derogadas las últimas medidas económicas mientras se reafirmaban en el propósito de mantener el bloqueo hasta sus últimas consecuencias.

Subrayaron además que su actitud era totalmente sindical sin ingerencias políticas de ninguna clase mientras una y otra vez repetían "No permitiremos la llegada de politiqueros".

Por la tarde la ciudad de Cochabamba y poco antes la de Quillacollo se vieron sorprendidas al ver desfilar por sus calles a una poderosa columna del Regimiento Blindado de "Tarapaca" con asiento en la ciudad de La Paz.

Sábado 26

Efectivos de la Guardia Nacional y del Ejército se desplazaron hasta las cercanías del lugar del bloqueo. Tropas del CITE se apostaron en las cercanías del dique de la Angostura a la altura del Km. 17, previniendo posible atentados. Igualmente piquetes integrados por soldados y efectivos de la Guardia Nacional, cuidaban las instalaciones de la Refinería de Petróleo en el Km. 10.

Por la tarde de este día los pobladores de Tarata tomaron como rehenes al Sub Prefecto, al Alcalde Municipal y a los agentes del Tránsito y de la Guardia Nacional mientras esas autoridades no asumieran una actitud definida sobre los problemas planteados.

En horas de la tarde los campesinos de la región de Sacaba se habían solidarizado con sus hermanos del Valle Alto bloqueando el camino asfaltado que une Cochabamba con el Chapare. Algunos informantes señalaban cierto contacto entre los dirigentes del Valle Alto y los de Sacaba en la iniciación del bloqueo. Según algunos campesinos el ambiente al ir al bloqueo era como si temiera

el retorno de los patrones. Como en otras partes, *sousaduro soj e uoajun es oqand pap soupa*.

Algunos exdirigentes antiguos se opusieron al bloqueo, pero en conjunto parece correcta la versión de unos dirigentes a la prensa en sentido de que el bloqueo era decisión de las bases, ya que no reconocían a los dirigentes nacionales.

El bloqueo se realizó por los menos en 10 lugares desde el puente Siles a la entrada del Valle hasta Aguirre en el Km. 38. Los puntos más fuertes estaban ubicados en Quintanilla (Km. 6) las entradas al pueblo de Sacaba y Melga (Km. 27).

James 28

A la hora 21 el Presidente de la República dirigió un mensaje a la Nación haciendo conocer la dictación del Estado, de Sitio en todo el país. Con palabras enérgicas el Presidente denunciaba en su mensaje que se hallaba en marcha un plan subversivo con raíces internacionales.

En la ruta Cochabamba-Oruro se levantaron nuevas barricadas en las localidades de Suticollo y Parotani.

En vista que las negociaciones que realizaban las Autoridades de Cochabamba y algunos Ministros no daban resultado alguno, el Presidente de la República tomó la determinación de nombrar al general Juan Pérez Tapia Interventor Militar en la zona de Cochabamba con representación personal del Presidente de la República los campesinos.

A las 9.30 los campesinos del Valle Alto fueron convocados por sus dirigentes para dos reuniones separadas con el Gral. Pérez Tapia, coordinador militar. Las concentraciones se realizarían en Tolata y en Cuchupunata.

El Gral. Pérez Tapia fue recibido con expectativa curiosidad por los campesinos. El hecho de que el Gral. fuera Cochabambino y que les hablase en quechua atrajo, sin duda, las simpatías hacia él, sin embargo su proposición de que los campesinos nombrasen una comisión para dialogar con el Presidente de la República en la ciudad de Cochabamba no fue aceptada.

La multitud después de haber expresado sus profundos resentimientos fue movida por un sentimiento de simpatía hacia el paciente General, y lo que había comenzado en cautelosa expectativa terminó en una explosión de entusiasmo.

Pérez Tapia y los dirigentes campesinos llegaron a un acuerdo mutuo: El Presidente de la República llegaría hasta el Km. 45 y automáticamente se levantarían los bloqueos.

Pérez Tapia y el Asesor de la Casa de Gobierno, Natalio Fernández, que lo acompañaba, creían haber puesto las bases para llegar a un acuerdo definitivo entre Gobierno y campesinos. Tanto ellos como los dirigentes campesinos pensaron que las cosas estaban yendo por un buen camino. Estaban muy lejos de pensar que pocos minutos más tarde el hermoso Valle de Cochabamba se convertiría en un infierno de sangre, dolor y muerte.

Cuando el Gral. Pérez Tapia y sus acompañantes abandonaron la localidad de Punata eran cerca de las 4 de la tarde. A la altura del Km. 18 se encontraron con la columna del Ejército que avanzaba hacia el Valle Alto. Sin salir de su asombro el Gral. Pérez hizo detener la columna compuesta de 6 tanques y ocho camiones, en su mayoría volquetas de la municipalidad, transportando tropas bien pertrechadas y dispuestas para el ataque.

Delante de la columna motorizada se había acomodado una topadora para despejar la carretera bloqueada. El Gral. habló con el Mayor Cordero, quien comandaba la columna, tratando de detener el avance. Le explicó como se había lle-

gado a abrir una posibilidad de acuerdo pacífico. El Mayor Cordero contestó que obedecía órdenes superiores y sin más paso en marcha a sus efectivos.

La masacre de Tolata

(Martes 29 de enero 5.00 Hs.)

Cuando el convoy militar se fue acercando al bloqueo de Tolata creyeron en su ingenuidad que el Presidente Banzer se acercaba para dialogar con ellos. Nadie huyó. Con ingenua curiosidad veían acercarse las máquinas de guerra.

Un oficial que iba al frente de la columna se dirigió a la multitud en términos soeces instándoles a que se apartaran del camino.

Sonrisas burlonas y actitudes estoicas fue la única respuesta que encontró. Según alguna versión una mujer lanzó una piedra al oficial des-cortes y fue la chispa que prendió el incendio. Se oyeron tres rafagas de ametralladora, procedentes de un blindado. Algunos hablaban de una cuarta rafaga. Fue solo cuestión de minutos. Parece que algunos soldados más bien dispararon al aire.

Ante la inesperada realidad de la masacre la gente empezó a huir. Uno de los soldados presentes, al ser interrogado sobre el número de muertos, nos dijo: Hemos visto montones de cadáveres de campesinos amontonados como leña. La mayoría de los muertos y heridos que han podido ser recuperados tenían heridas en el estómago y piernas. Los cadáveres localizados se encontraban a cierta distancia del asfalto.

Finalizada la operación militar en Tolata el grueso de la columna siguió adelante por la carretera dejando un contingente de tropas en esta población. Entre tanto el párroco de San Benito que se encontraba con su moto en las cercanías de Tolata había logrado llegar rápidamente hasta San Benito y el Km. 45 para advertir a los campesinos del peligro que corrían, con lo que se evitaron nuevos enfrentamientos ocurrió en el sector de Tiraque.

Si bien las partes oficiales trataron en todo momento de minimizar al máximo los hechos hablando de "meras acciones disuasivas por parte del Ejército" se ha podido establecer que la represión fue extremadamente violenta. Mientras el primer comunicado oficial informaba que las acciones de Tolata hubo dos bajas en los pueblos del Valle se estaban realizando los siguientes sepelios: 8 en Chiza, 3 en Toco, 2 en Tarata, 2 en Tolata y 1 en San Isidro. Además según varios independientes, al menos dos volquetas de la municipalidad cargaron muchos muertos, y se los llevaron a lugares desconocidos.

Un testigo ocular llegó a contar 42. En esta macabra operación participó directamente el Agente de Policía Soto.

La masacre de Epizana

(Martes 29 de enero, 8.00 Hs.)

Este segundo enfrentamiento ha pasado casi del todo camuflado en los informes oficiales.

La tarde del martes 29 estarían reunidos junto al puente de Epizana un grupo de campesinos estimado entre 800 y 1000, algunos llevaban consigo armas viejas. Hacia las 6 de la tarde se divisaron dos aviones y también un helicóptero. Mas tarde cerca de las 8.00 hs. llegó a las cercanías del lugar el regimiento Manchego, Ranger desde Santa Cruz en unos 5 camiones.

Las tropas se detuvieron antes del lugar del bloqueo sin ser vistas, y recibieron la orden de desplazarse por las colinas cercanas para acercarse hasta los bloqueadores por ambos lados en una acción envolvente.

Al sentir movimientos extraños en medio de las sombras uno de los bloqueadores disparó su arma hiriendo en el brazo a un soldado, la única baja militar que se ha podido constatar en todos los acontecimientos de la región. El ataque del Manchego se hizo cerrado desde este momento. Los bloqueadores quedaron atrapados sin escapatoria. El ejército disparó a los que intentaban escapar u ofrecían resistencia, se obligó a quienes tenían fusil a que los depositaran en un camión.



Un testigo presencial que se encontraba a cierta distancia pudo comprobar que el detonar de las ametralladoras fue muy intenso desde las 8:45 hasta las 9:05 y menos nutrido desde las 9:05 hasta las 9:20 p.m.

Los primeros informes llegados de Epizana hablaron de 15 muertos, 20 desaparecidos y numerosos heridos. Otros daban cifras mayores. Dada la oscuridad de la noche, la confusión reinante y la sorpresa del ataque, no han podido precisar bien los detalles. Días después el cura de Totora sabía de 3 muertos enterrados, otro muerto identificado por su ropa ensangrentada, pero sin que haya aparecido su cadáver y por el momento, otros 12 desaparecidos. Otros testigos del lugar hacen oscilar el número de desaparecidos hasta 25. Es la creencia general en la zona que un número no especificado de cadáveres habría sido arrojado a barrancos de la carretera o al río que a causa de las recientes lluvias bajaba muy crecido. Un joven del lugar afirmaba haber visto un camión del ejército llevando cadáveres. Pero sobre el particular hay todavía puntos oscuros en la información recogida hasta el momento.

Al tener noticias del tiroteo de Epizana otros bloqueos de la región, principalmente el de El Puente (Km. 105), quedaron deshecho sin enfrentamientos. El regimiento Manchego siguió algún tiempo en el lugar, con excepción de alguna movilidad y después siguió camino hacia Cochabamba.

El desconocimiento del General Pérez Tapia

El Comando de la VII División con firma de su Comandante, el Gral. Miguel Ibañez Roca, en horas de la tarde del martes 29 publica un comunicado en el que entre otras cosas se afirma que el Gral. Pérez Tapia ha sido tomado como rehén por los campesinos, indicando que esto "señala la intransigencia, muy próxima a la subversión por parte de algunos dirigentes, que hoy culminaron sus actos de provocación y torpeza al tomar como rehén en la localidad de Punata al Gral. Pérez Tapia que se dirigió en misión pacificadora". (Presencia, 30 de enero de 1974).

En entrevista concedida al reporter de "Los Tiempos" el propio Pérez Tapia desmintió que hubiera sido tomado como rehén, mas bien aseguró que le depararon un trato deferente. También afirmó que como resultado final de las negociaciones surgió la posibilidad de un arreglo pacífico. El Jefe Militar afirmó también que cuando se encontró con la columna del Ejército en marcha hacia Totata "fice detener la columna y hablé con su Comandante el Mayor Cordero, expresándole que el problema estaba superándose y que iba a la ciudad para comunicarse con el Sr. Presidente". Pérez Tapia, agrega el periódico, consideró que su representación había sido rebasada y que no se tomaron en cuenta sus gestiones en favor de una solución pacífica. Frente a las tristes noticias que llegaban del Valle dijo que sufría igual que los campesinos la pérdida de vidas y que jamás se reparará esa pena.

(Los Tiempos, 31 de enero de 1974).

Desde ese momento el Gral. Pérez Tapia se ausentó de sus altas funciones de coordinador. Intentó hablar personalmente con el Presidente, pero recibió órdenes de retornar a su antigua guarnición de Villamontes.

El control militar en la zona del Valle Alto fue extremadamente severo. A la altura del dique de la Angostura (Km. 15) quedó apostado un destacamento militar que revisaba con minuciosidad todo vehículo.

Retirada en Sacaba

(Miércoles 30 de enero)

A última hora del martes 29 un grupo reducido del ejército llegó sin mayores dificultades hasta el bloqueo ubicado a la altura del pueblo de Sacaba. Al encontrar allí resistencia de la gente a deshacer su bloqueo, el grupo militar retornó a Cochabamba para pedir instrucciones. Como en otras partes, varios aviones habían estado sobrevolando la región este día y el anterior supervisando los bloqueos y lanzando octavillas para disuadir a los campesinos.

El día siguiente, miércoles 31, a primera hora de la mañana partió nuevamente de la ciudad un convoy más nutrido de la VII División, según algunos con el propio comandante Ibañez, compuesto al menos por cuatro camiones. El convoy fue avanzando lentamente a través de los primeros lugares de bloqueo y hacia las 8:00 a.m. llegó hasta el grupo de campesinos y vecinos reunidos en el puente junto a la entrada de Sacaba. Allí hubo un primer choque con gases lacrimógenos, pero la mayoría de los bloqueadores se replegó junto a la tranca situada a la salida del pueblo, cerca del hospital. Allí se produjo el choque principal. Había unos 400 congregados.

El militar que dirigía la acción conminó con lenguaje fuerte a la muchedumbre para que deshiciera el bloqueo. Alguien le contestó que soltara el arma y saliera a luchar "a puro limpio". Entonces el Ejército lanzó bombas de gases que fueron devueltas a la tropa junto con alguna piedra. Hubo cierta confusión con gente avanzando hacia los soldados y disparos de estos hacia la gente. Un campesino afirma haber escuchado la orden de un militar en el sentido de que se disparara a las piernas. La resistencia duró poco. El hospital de Sacaba se convirtió entonces en cuartel en el que se reunió a detenidos y heridos. Una volqueta trasladó después a varios de los heridos a Cochabamba.

Según un periodista apostado en el hospital Viedma de Cochabamba, este día habrían llegado 9 heridos que fueron distribuidos entre dicho hospital y el contiguo hospital militar.

Despeje de otros bloqueos

(miércoles, 30 de enero)

Ruta Cochabamba-Oruro

A pesar del operativo militar en el Valle Alto, en la tarde del mismo día 29 de enero se sigue concentrando gran número de campesinos en la zona de Suticollo-Parotani, tratando de reforzar el bloqueo de la carretera Cochabamba-Oruro-La Paz. El tramo carretero y según la prensa también el ferroviario, fue minado por los bloqueadores a la altura del estrecho pasadizo de Putina, no lejos de Parotani. Allí encontró alguna dificultad una fracción del regimiento Andino acantonado en Corque (Oruro) y que venía avanzando hacia Cochabamba para desalojar los numerosos bloqueos de esta ruta. Contó entonces con la ayuda de una fuerte fracción del CITE que desde Cochabamba se desplazó hacia allá el martes 29 por la tarde. El regimiento Andino llegó finalmente a Cochabamba el miércoles 30 a las 12:45. Poco después se haría cargo de la custodia de algunas localidades del Valle Alto. Así en Cliza se instaló con 160 hombres.

Ruta La Paz-Oruro

Centenares de campesinos de la provincia Aroma (La Paz), habían bloqueado diversos lugares de la carretera asfaltada La Paz-Oruro desde primeras horas del miércoles 30 en solidaridad con sus hermanos de Cochabamba y motivados por las mismas causas económicas. Los principales contingentes de bloqueadores se encontraban en Ayoayo Viscachani y Lawachiaca. Esta misma tarde fueron rodeados por gran contingente de guardias que se desplazaron desde La Paz, con lo que el bloqueo quedó roto. Hubo 45 detenidos.

Ruta Sucre-Cochabamba

El bloqueo sobre el camino Sucre-Cochabamba se inició el día 29 a unos 50 km. de la ciudad de Sucre. Las mayores concentraciones de campesinos se dieron cita en las localidades de Chuquí-Chuquí, La Palma y El Chaco. Se desplazaron hasta estos lugares efectivos de la Guardia Nacional y el DID juntamente con las autoridades civiles. Los campesinos, en diálogo abierto y franco les plantearon el alza de precios de sus productos. Estas reuniones con los campesinos se efectuaron tanto en Chuquí-Chuquí como en el Chaco y La Palma. Las autoridades de Sucre con un nívoo y dudoso sentido de la diplomacia dispusieron en el acto que los productos de los campesinos podrían subir de precio. En Surina hubo alguna resistencia. Fueron detenidos cuatro campesinos.

Jueves, 31

El Comando de la VII División comunica que concluyeron las operaciones militares tendientes a normalizar la situación y que el bloqueo de los caminos ha terminado.

Listas de bajas

Según nuestras propias averiguaciones, una lista aun incompleta de muertos, y desaparecidos debería tener en cuenta cifras como las siguientes:

Tolata: 16 muertos enterrados en la región hasta

el 22 de febrero. 42 desaparecidos cargados en volquetas el día de la masacre.

Epizana: 3 muertos enterrados en la región hasta el 10 de febrero 12 a 15 desaparecidos.

Sacaba: 1 muerto posiblemente.

Quillacollo: 1 muerto.

De ahí se deduce una cifra total mínima de 70 a 80 entre muertos y desaparecidos. Hemos llegado a constatar que solamente en la zona del Valle Alto el número de desaparecidos alcanza a 65. Queda también pendiente de ulteriores investigaciones no solamente el lugar donde fueron sepultados los cadáveres retirados en las volquetas sino también el destino final de que se les dio a los 30 que en camillas fueron trasladados hasta un avión militar ya que se desconoce hasta la fecha su paradero. Tampoco ha sido posible constatar el número exacto de heridos.



DOCUMENTO N° 8

BANZER SE DIRIGE A LOS CAMPESINOS

(Extractos del Discurso de Banzer a los campesinos publicado en el matutino "Presencia", 1° de febrero 1974)

El Gobierno hará cumplir el Estado de Sitio y en esta labor deben cooperar los campesinos, porque el país necesita orden, precisa que la gente trabaje en paz.

A ustedes hermanos campesinos voy a darles una consigna como líder: el primer agitador comunista que vaya al campo, yo les autorizo, me responsabilizo, pueden matarlo. Si no me lo traen aquí para que se entienda personalmente conmigo. Yo les daré una recompensa. A ellos les interesan el desorden y pobreza que es caldo de cultivo.

Los campesinos deben saber que el comunismo les va a quitar sus tierras y las va a revertir al Estado, pero nosotros vamos a defender las tierras de los campesinos. En qué país del mundo comunista la tierra es de los campesinos? Todo es del Estado. En cambio nosotros los vamos a ayudar a mantener sus tierras y si las tierras que tienen no les abastecen les ofrezco darles mayores campos en el Alto Beni.

"Presencia", 1° de febrero de 1974

DOCUMENTO N° 9

**ACUERDOS DE LA SEGUNDA REUNION
DE LOS CAMPESINOS DEL VALLE DE
COCHABAMBA**

28 de enero de 1974

1° Mantenerse intransigentemente en la petición al Supremo Gobierno, la derogatoria de los "DECRETOS de HAMBRE".

2° De no aceptar de inmediato la derogatoria de los DECRETOS DE HAMBRE EXIGIMOS su inmediata renuncia a la Presidencia de la República.

3° En caso de no aceptarse las dos peticiones anteriores adoptaremos medidas de hecho.

4° Hacemos un llamado patriótico a los oficiales jóvenes y sensibles al dolor del campesinado Boliviano, presionar al Gobierno para que nos escuche justa petición.

5° Al mismo tiempo llamamos a todos los sectores populares afectados por los "DECRETOS DE HAMBRE" unirse a nuestra lucha que es Nacional.

6° Insistimos de que nuestro movimiento no es político, sino patriótico.

Tolata, 28 de enero de 1974.

DOCUMENTO N° 10

**DOCUMENTO del COMITE PERMANENTE
DE LA CONFERENCIA EPISCOPAL**

"Angustiados y doloridos como Pastores por la situación que confronta nuestro país ante el impacto de las medidas económicas dictadas últimamente, y por la violencia que estos días se ha desencadenado principalmente en el ambiente rural, estimamos deber nuestro ineludible formular un llamado vehemente para que se busquen soluciones positivas y realistas que tiendan a superar la situación creada.

Ante todo, pedimos a los gobernantes que se consagren con plena dedicación a la tarea de revisar dichas medidas económicas, de suerte que, mediante disposiciones complementarias se alivie esa situación y no falte pan y trabajo a ningún boliviano.

Dentro del espíritu de reconciliación, propuesto por el Santo Padre Pablo VI como meta central del Año Santo, exhortamos a gobernantes y gobernados, es decir, a nuestro pueblo todo, a deponer cualquier actitud de represalia o venganza, y a fundar en la justicia, en el amor y en diálogo el reencuentro de todos los bolivianos.

Participamos del común anhelo de que Bolivia disfrute de un clima de paz y bienestar, basado en el respeto recíproco y en el reconocimiento del derecho de sostener opiniones políticas diversas, siempre que no destruyan la solidaridad que debe unir a todos los miembros de una comunidad, sin caer en el error de tachar fácilmente de extremistas o subversiva cualquier opinión contraria.

Deseamos que los augurios de paz y bienestar expresados por Su Santidad Pablo VI al comenzar el año, se hagan realidad con la ayuda del Señor y con el esfuerzo de todos. "La paz depende de ti", decía el Papa en su Mensaje. La paz en Bolivia depende de la actitud de cada uno de los bolivianos, de cada uno de nosotros, desde el Primer Mandatario hasta el último habitante del país.

Esta paz será posible si se logra:

1.—La debida comprensión para con las justas demandas y reales necesidades especialmente de los campesinos, mineros y elementos obreros en general.

2.—Deponer todo espíritu de revancha y represalia, en la convicción que el olvido y la superación de posibles errores, reparará más fácilmente los agravios y procurará la indispensable unión de los bolivianos, necesaria para cualquier forma de progreso y desarrollo auténticamente humano.

3.—Que gobernantes y gobernados se apresten a emprender juntos la tarea de construir con fe, esperanza y amor, un futuro inmediato más humano y llevadero para todos los sectores de nuestro pueblo, especialmente para los más necesitados.

4.—Que los hogares, afectados por la pérdida de sus miembros como emergencia de los deplorables sucesos de estos días, reciban una ayuda del Estado para aliviar la precaria situación en que han quedado.

Cochabamba, 2 de febrero de 1974.

DOCUMENTO N° 11

CARTA DE JUSTICIA Y PAZ

La Paz, 2 de febrero de 1974.

Exmo. Señor Presidente de la República
General Hugo Banzer Suárez
Presente.

Exmo. Señor Presidente:

Quizás deberíamos haber escrito esta carta hace unos días, antes que sucedieran los fatales acontecimientos del Valle de Cochabamba que

enlutan no solamente a los Campesinos sino a todo el País.

Vivimos un momento dramático y doloroso. En estos momentos de tentación a la violencia es cuando se hace más necesario el respetar los derechos de las personas y las Leyes fundamentales que rigen nuestra sociedad. Las últimas medidas económicas dictadas por el Gobierno han agotado la paciencia y la capacidad de resistencia del pueblo. La carestía y la pérdida real del poder adquisitivo de los sueldos así como la ausencia de una compensación económica para el campesinado en general han determinado estas explosiones colectivas de protestas indicando un rechazo de la política económica actual.

Estas manifestaciones culminaron en los graves acontecimientos del Valle de Cochabamba con el saldo trágico de tantos muertos, heridos y detenidos.

JUSTICIA Y PAZ que siempre ha abogado por el imperio de la Ley como fundamento en el que se debe basar una sociedad que busca la convivencia pacífica y la justicia, teme que tanto los acontecimientos de Cochabamba, como ciertas expresiones vertidas por S.E. hayan abierto la puerta a abusos de autoridad y arbitrariedad incontrolables.

Según testigos presenciales, los campesinos muertos en el Valle de Cochabamba llegarían a cerca de cien. Casi no lo podemos creer. Toda masacre es anti-humana, pero reviste un aspecto todavía más doloroso cuando se lleva a cabo contra los humildes campesinos de nuestra Patria.

Creemos que esta tragedia se podía haber evitado. En un principio el Gobierno había tomado una posición de respeto y de diálogo frente a la actitud obstinada de los Campesinos que bloqueaban los caminos. Vimos también como positivo el nombramiento del General Perez Tapia como coordinador e interventor en la zona de Cochabamba. Según sus propias declaraciones, después de los primeros contactos con los Campesinos se llegó a determinar la solución pacífica del conflicto. Sin embargo, no bien se habían encaminado sus gestiones hacia la superación del conflicto, las Fuerzas Armadas se hacían presentes en la Zona por órdenes superiores apelando al recurso de la violencia armada, repitiendo así las masacres de Catavi, la Noche de San Juan y My Lay. No se habían agotado las vías pacíficas que hubieran podido servir para superar el problema y se abrió el camino a la violencia represiva.

DOCUMENTO Nº 12

HUAUG'E MASIS

Compañeros campesinos

El empobrecimiento paulatino al que fuimos sometidos a partir del 21 de agosto de 1971, por el retorno de la rosca y los posteriores decretos dictados por el gobierno nacionalista del Gral. Banzer, cuyos ascenso, financiado por el imperialismo y la oligarquía nacional son recuperados con creces, mientras el pueblo muere de hambre.

La resistencia sin beligerancia que opusimos al decreto "Derecho de Hambre" dictado por el Gobierno del FPN, ha tenido su respuesta de SANGRE, hemos ofrecido CIENTOS de vidas campesinas en los campos de TOLATA, K'UCHUPUNATA, SACABA, EPIZANA, TARATA... Por qué?... porque no haya miseria, ni sufrimientos, todos caídos por las balas de los que dirigen los Triunfos de las guerras internas (Catavi, Sora-Sora, Noche de San Juan últimamente el Valle etc); pero en las batallas internacionales solo conocemos las derrotas con pérdidas territoriales de zonas ricas.

Seguiremos a pesar de los hechos resistiendo estas medidas y desconocemos los pactos militares, campesinos, firmados por los traidores de nuestra clase, comprados con paquetes de billetes colorados (pachaccuna).

Nosotros tenemos la razón al decir que el producir es lo más barato en Bolivia porque se nos paga una miseria por nuestros productos, pero éstos son vendidos a precios muy elevados en el mercado; tal el caso del arroz, azúcar, café, harina, etc., lo que quiere decir que la materia prima cada día baja de precio y la elaboración de ella sube de precio cada día. Conservar los precios baratos de una producción que ha sido barata es patriotismo y es soberanía. Si existe el contrabando no es nuestra culpa, sino incapacidad fomentada por los mismos personeros del Gobierno; entonces es fácil saber quienes son los culpables y NO EL PUEBLO.

Huaug'e Masis (compañeros) la resistencia continúa hasta la victoria final.

!!!GLORIA A LOS CAIDOS EN LA MASACRE DEL VALLE!!!

!!!MUERA LA ANTIPATRIA!!!

!!!DEFIENDE Y PROTEGE A TUS DIRIGENTES PERSEGUIDOS!!!

Federación de Campesinos (Clandestinos)

Desde el Valle de Cochabamba,

febrero de 1974.

ENCUENTROS DEL CELAM - Consejo Episcopal Latinoamericano

Para el mes de setiembre, desde el 6 al 13 de 1975, en Lima-Chaclacayo-Perú el Secretariado General del CELAM organiza un Encuentro sobre "CONFLICTO SOCIAL EN AMERICA LATINA Y COMPROMISO".

"La importancia que este encuentro tiene para los cristianos es vital ante la situación de América Latina que atraviesa por cambios radicales en que los pueblos oprimidos luchan por su liberación interna y externa. Lucha que se manifiesta en múltiples matices y los signos, muchas veces contradictorios entre los mismos cristianos".

El aporte que este encuentro puede realizar será de gran valor si la teoría va unida a la praxis en el compromiso cristiano y la realidad Latinoamericana.

I - MOTIVACION

La XIV Asamblea Ordinaria del CELAM, atendiendo a la solicitud de las Conferencias Episcopales, pidió al organismo el estudio serio de la Teología de la liberación.

En efecto, este es uno de los temas que despierta mayor interés en el campo teológico-pastoral de América Latina. Es necesario avanzar en la reflexión de sus distintos aspectos, tanto para profundizar en ellos, como para llenar la-

gunas o superar ambigüedades y posibles desenfoques.

Con el fin de responder a la petición de la Asamblea, se celebró en noviembre de 1973 un Encuentro en que participaron los Obispos Directivos del CELAM, algunos expertos y los miembros del Equipo de Reflexión-Pastoral, para estudiar las distintas vertientes de la Teología de la liberación: sociológica-política-bíblica-teológica-pastoral. Fruto de esta reunión es el volumen N° 16 de la "Colección CELAM": "Liberación-Diálogos en el CELAM". Entonces se anunció que seguirían otros Encuentros cuyos trabajos y estudios se ofrecerían como rico y útil material de reflexión.

Se ha creído que es el momento oportuno de dar un paso más en esta labor con un Encuentro pluralista que estudie aspecto principalmente con el conflicto y la lucha de clases. Se convino en llamar segunda reunión: "Encuentro sobre conflicto social en América Latina y compromiso cristiano".

II - PARTICIPANTES

- 6.1. Presidencia del CELAM.
- 6.2. Equipo de Reflexión Teológico-Pastoral.
- 6.3. Algunos directivos del Instituto Pastoral.
- 6.4. Invitados especiales entre Obispos, Conferencistas y otros.

PLAN GENERAL

— Tarde —

— Mañana —

Sábado 6 Llegadas Participantes

Introducción - Mons. Eduardo F. Pironio
Objetivos del Encuentro: Mons. Alfonso López Trujillo.

AMBIENTACION

Domingo 7 Reflexión en torno a la Reconciliación Mons. Eduardo F. Pironio.

Dinámica: Discernimiento espiritual - PP. Pierre Bigo y Renato Poblete.

NIVEL SOCIOLOGICO

Lunes 8 Teoría: Ricardo Arias (Por confirmar)

Diagnóstico: P. Renato Poblete.

NIVEL CIENTIFICO-POLITICO

Martes 9 Teoría: Dr. Carlos Floria (Por confirmar)

Diagnóstico: Dr. Helio Jaguaribe
Dr. Fernando Moreno.
(Por confirmar)

NIVEL FILOSOFICO

Miércoles 10 Teoría: Dr. Luis A. Galván y Equipo.

Diagnóstico: Dr. Alberto Methol Ferré

NIVEL TEOLOGICO-PASTORAL

Jueves 11 Teoría: P. Carlos Bravo

Diagnóstico Pastoral: P. Pierre y P. Gustavo Gutiérrez.

NIVEL TEOLOGICO-PASTORAL

Viernes 12 DIALOGO

Sábado 13 Nivel Teológico-Pastoral

RECOMENDACIONES

Otro Encuentro del CELAM — se efectuará en Panamá desde el 10 al 16 de Agosto de 1975 sobre

"CRITERIOS PARA EL DESARROLLO".

I — MOTIVACION

La pastoral social en América Latina tiene hoy, como una de sus mayores urgencias, necesidad de establecer coordinación entre los distintos organismos que trabajan en el campo de la promoción humana y de fijar criterios fundamentales para tal coordinación, que sirvan de puntos de referencia a los organismos internacionales que ayudan a la Iglesia.

Hay en América Latina organismos e Instituciones de importancia entre los que no existe una indispensable vinculación que potencie y agilice la presencia de la Iglesia en un campo de tanta trascendencia para su misión pastoral. En efecto, en la mayoría de los países se cuenta con Secretariados de Pastoral Social en las Conferencias Episcopales, con las Cáritas Nacionales, las Comisiones de Justicia y Paz, con Instituciones y Centros de investigación y promoción.

Es urgente que estos organismos intercambien informaciones y experiencias, dialoguen sobre temas de interés común y determinen criterios y bases de coordinación.

Para atender a esta necesidad y para responder a la expresa solicitud de los distintos organismos, el CELAM incluyó en su Plan Global un Encuentro sobre "Criterios para el desarrollo" cuya organización adelantan el Secretariado General y el Departamento de Acción Social.

II — OBJETIVO

- Ayuda en la coordinación de la acción social de la Iglesia; evaluación y discernimiento de criterios.
- Presentación de la realidad de los distintos países.
- Intercambio de experiencias.
- Iluminación teológica.
- Visión de la problemática del desarrollo integral.
- Publicación de un libro con los estudios, ponencias y conclusiones.

III — PROGRAMA

- 8.1. Relación de los países de acuerdo con formularios especial.
Descripción, diálogo y prospectiva de la acción social y su relación con la ayuda externa.
- 8.2. Evaluación por grupos regionales.
- 8.3. Concepto "cepalista" del desarrollo.
Crítica de este modelo.
- 8.4. Algunos modelos latinoamericanos
(Brasil - Cuba - Chile - México - Perú).
- 8.5. Variable política del desarrollo.
- 8.6. Visión cristiana del desarrollo.
- 8.7. Estrategias de pastoral social.

- 8.8. Coordinación nacional de organismos.
- 8.9. Problemas de los organismos de ayuda y de los organismos beneficiados.
- 8.10. Grandes líneas de orientación del trabajo de "Cor Unum" y expectativa de parte de evangélico que junto al pueblo son la Esperanza del pueblo de Dios.

Que a esa Voz de los hermanos de Bolivia se sumen las voces de América Latina.

SEMINARIO SOBRE NO-VIOLENCIA

a realizarse en

SAO PAULO - BRASIL

El Secretariado JUSTICIA Y NO-VIOLENCIA ha organizado un Encuentro Seminario sobre No-Violencia, a realizarse desde el 23 al 26 de octubre de 1975, en el Seminario de Freguesia do O - Sao Paulo - Brasil.

Este Seminario surge de la necesidad de realizar encuentros nacionales entre aquellos que están luchando por medio de la no-violencia desde hace largo tiempo. El encuentro en Medellín en febrero de 1974, ha permitido desarrollar canales de solidaridad internacional para hacer factible la realización de estos encuentros. En octubre de 1974 se efectuó el primero de estos encuentros en Sao Paulo, donde nació el Secretariado. Este segundo encuentro está previendo la organización de organismos regionales compatibles con su realidad.

1. — Objetivos del encuentro

Dentro de muchas alternativas posibles, fue escogido el tema "La TRANSFORMACION SOCIAL POR LA NO VIOLENCIA". Teniendo en cuenta que son poco conocidas las propias experiencias nacionales de transformación por la no-violencia. La base fundamental del Encuentro, será en primer lugar cambiar experiencias y buscar las formas de acción adoptadas a la realidad brasileña. El Objetivo del encuentro puede ser formulado del siguiente modo: Elaborar una estrategia de no-violencia, entendiendo por esto, encontrar respuestas creativas y transformadoras para las situaciones que viven.

2. — Participantes

Se esperan aproximadamente entre 50 a 60 personas de distintos Estados de Brasil.

No hay distinción de credo religioso o clase social.

LA COMUNION DE TODOS SE DARA POR EL DESEO COMUN DE LIBERACION DE LOS Oprimidos Y LA CONCIENCIA QUE ESA LIBERACION NO SERA DADA, SINO CONQUISTADA.

3. — Temario del encuentro

Por ser un Encuentro-Seminario, las principales contribuciones serán trazadas por los propios participantes. Abierto a las sugerencias y modifica-

ciones: Fue pensado tres ciclos de actividades.

Ciclo I

Cambiar experiencias. Dar a conocer el trabajo que realizan y los principios en que basa su acción. Encontrar los puntos comunes con otros grupos semejantes.

Ciclo II

Serán destacadas algunas experiencias vividas en Brasil, en América Latina y fuera de ella, con tiempo para profundizar y efectuar un análisis crítico entre todos los participantes.

Las experiencias Latinoamericanas serán presentadas por el "Servicio para la Acción Liberadora en América Latina" y las experiencias fuera del continente, serán trazadas por el "Movimiento Internacional de Reconciliación". Esas dos organizaciones ya confirmaron su presencia.

Para las experiencias nacionales se están haciendo los contactos necesarios.

Ciclo III

Trazar una estrategia de acción que sea lo más eficaz posible para una transformación social por la no-violencia y un análisis crítico de las personas claves para la acción (trabajadores, abogados, pastores, economistas, etc.).

SOLIDARIDAD CON EL PUEBLO Y LA IGLESIA DE BOLIVIA

En muchos países la única voz posible es la "VOZ DE LOS QUE NO TIENEN VOZ" es decir, la voz de la Iglesia a través de sus obispos, sacerdotes, religiosos y laicos comprometidos, testimonio evangélico que junto al pueblo son la Esperanza del pueblo de Dios. Que a esa Voz de los hermanos de Bolivia se sumen las voces de América Latina.

SOLO UNIDOS Y SOLIDARIOS JUNTO AL PUEBLO ALCANZAREMOS LA LIBERACION.

HOMBRES NUEVOS

DANOS UN CORAZON GRANDE PARA AMAR
DANOS UN CORAZON FUERTE PARA LUCHAR

*Hombres nuevos, creadores de la historia,
constructores de nueva humanidad.*

*Hombres nuevos que viven la existencia
como riesgo de un largo caminar.*

*Hombres nuevos, luchando en esperanza,
caminantes, sediendo de verdad.*

*Hombres nuevos, sin frenos ni cadenas,
hombres libres que exigen libertad.*

*Hombres nuevos, amado sin fronteras,
por encima de razas y lugar.*

*Hombres nuevos, al lado de los pobres,
compartiendo con ellos techo y pan.*

Música y letra de J. Espinosa

ESPERANZA DE UN PUEBLO

A pesar de la miseria, de la injusticia, de la represión.

A pesar de la lucha diaria, de la cárcel y expulsión de sacerdotes y religiosos.

A pesar del silencio de los "buenos".

A pesar del miedo que sentimos por nosotros, nuestras familias, nuestros hermanos.

Tenemos la Esperanza y la fuerza de Dios. La Esperanza de un pueblo puesto de pie que lucha por ser Hombres libres.

Hombres Nuevos de Pueblos Nuevos.

El Servicio expresa su agradecimiento a las organizaciones internacionales sus movimientos, grupos y personas que desde respectivos países de Europa, Estados Unidos, Canadá, apoyan con su acción solidaria y aporte, la lucha en América Latina por la liberación por medio de una acción evangélica no-violenta.

A todos que de una u otra manera nos acompañan —GRACIAS—

ADOLFO PEREZ ESQUIVEL
Coordinador General para América Latina

PAZ Y JUSTICIA

BOLETIN DEL SERVICIO PARA LA ACCION LIBERADORA EN AMERICA LATINA
ORIENTACION NO - VIOLENTA

PUBLICACION MENSUAL

Registro Propiedad Intelectual N° 1150.908

Dirección: España 890 — San Isidro, Provincia de Buenos Aires — Argentina — T. E. 747-4425

Redacción: Perú 630, 5° Piso, Depto. 19 — Buenos Aires — T. E. 34-4395

Director: ADOLFO M. PEREZ ESQUIVEL

Suscripción anual: \$ 50,00 — Argentina—

Países latinoamericanos: 3,00 Dls. (vía aérea) — Otros países: 6,00 Dls. (vía aérea)

Los cheques o giros deben ser remitidos a nombre:

Adolfo M. Pérez Esquivel — España 890 — San Isidro, Provincia de Buenos Aires — Argentina

Correa

Suc.

La. R. R. R. R. R.
C. R. R. R. R. R.
N.º 1138